



# SUPERAMERICA

07391 - 0389

©2006 BY REVELL GmbH &amp; Co. KG

PRINTED IN GERMANY



## Ferrari Superamerica

Wie schon der namensgleiche Ferrari Superamerica aus den Jahren 1956 bis 1961 erscheint auch der außergewöhnliche, seit 2005 erhältliche Straßensportwagen in limitierter Auflage, wobei der aktuelle Ferrari aber auf 559 Exemplare begrenzt ist. Diese offene Variante des 575M Maranello kombiniert in bisher nicht da gewesener Art eine leistungsstarken 12-Zylinder-Motor mit einem außergewöhnlich vielseitigen Cabriolet. Weltweit erstmalig wurde in einem Serienfahrzeug ein bis dato unbekanntes Dachkonzept umgesetzt, wobei elektrochromatische Technik (= Umfärbung mittels elektronischer Regelung) in einer knapp 1 m<sup>2</sup> großen Glasfläche zum Einsatz kommt. Dieser Revocromico-Dach ist durch die seitlichen, abfallenden Streben, die an Formen historischer Ferrari-Modelle erinnern und die Funktion von Rollbars übernehmen, mit der Karosserie des Superamerica harmonisch verbunden. Das robuste Kristaldach wird mittels eines Motors um die eigene Achse gedreht, das in weniger als 10 Sekunden geöffnet werden kann, und das Fahrzeug vom Coupé in ein Cabriolet verwandelt. Der Superamerica bietet somit zugleich die Vorteile eines reinrassigen Coupés als auch eines offenen Sportwagens. Das geöffnete Dach liegt dabei festjustiert auf der hinteren, perfekt abgestimmten Fahrzeugabdeckung. Der besondere Clou: Im Kristallglas des Daches befinden sich elektrochemische Zellen, dessen Elektroden im Inneren des mehrschichtigen Glases mittels unterschiedlich starker Aufladung den Zustand der verarbeiteten Materialien verändern. Der Fahrer kann somit je nach Wunsch die Lichtdurchlässigkeit des elektrochromatischen Glases ändern, von der Transparenz eines herkömmlichen Glasdaches bis hin zu einer Verdunkelung, die nur noch ein Prozent des Sonnenlichts durchlässt.

Das sehr harmonische Design oblag, wie üblich, dem Designstudio Pininfarina, das dem neuartigen Dachkonzept perfekt Rechnung trug. Im Heckbereich gelang es, die muskulösen, gleichzeitig aber auch sanften Formen effektvoll zu betonen. An der Front dominieren die neu gestalteten Lichter und der prägnante Lufteinlass auf der Motorhaube die Silhouette des Wagens. Die Exklusivität setzt sich auch im Inneren des Wagens fort, wo die gewohnt makellose Verarbeitung und das hochwertige Leder überzeugen. Die bedienungsfreundliche Anordnung der Instrumente sowie das großzügige Raumangebot spricht ebenfalls für sich. Formel-1-Technik findet sich im Superamerica ebenfalls wieder, so unter anderem bei der wahlweise erhältlichen F1-Schaltung. Durch Knopfdruck kann dabei zwischen dem manuellen und dem automatischen Schaltmodus gewechselt werden. Ebenfalls per Knopfdruck kann das Getriebe auf den Fahrstil „Normal“ oder „Sport“ angewählt werden. Ferner stehen dem Fahrer zwei Alternativen für die Dämpfungskontrolle zur Verfügung, wobei, in Zusammenarbeit mit diversen Sensoren, ein sportliches oder komfortables Fahrverhalten bestimmt wird. Das Herzstück des Wagens, der 12-Zylinder-Motor, leistet 540 PS bei 7.250 U/min und somit 25 PS mehr als der 575M Maranello. Diese Steigerung erklärt sich durch einige Modifikationen an dem potenteren Triebwerk mit rund 5750 cm<sup>3</sup> Hubraum, der den schon jetzt ausverkauften Straßensportwagen in nur 4,25 Sekunden von 0 auf 100 Stundenkilometern katapultiert und den Superamerica mit 320 km/h zum schnellsten Cabriolet der Welt macht.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modelado en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Mallon per Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Välimustama ja omäisututa. Laittomaan kopiointi tullaan puuttumaan oikeudellisesti toimin.

Formen er produzert og eies av Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Etterligning uten tillatelse vil bli gjestand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Niegalejne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądu.

Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasını mükiyeli olarak imzalıtmıştır. Karuna ayın takilleri makameke takip edilecektir.

A forma elállítója és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánpótlatokat és hamisítványokat bíróságig üldözök.

## Ferrari Superamerica

As was the case with the Ferrari Superamerica that appeared from 1956 to 1961, this unusual convertible sports car of the same name has been available since 2005 in a limited edition, which for the current Ferrari is limited to 559. This open-topped variant of the 575M Maranello combines in a fashion that has not existed before a powerful 12-cylinder engine with an unusually versatile convertible. This was the first time anywhere in the world that a previously unknown roof concept had been used in a production car, that of electrochromic technology (= electronically controlled colour change) which is used in just a 1 m<sup>2</sup> area of glass. This "Revocromo" roof is harmoniously connected to the bodywork of the Superamerica by struts that slope away at the sides and perform the function of a roll bar, thus calling to mind the shapes of historic Ferrari models. The robust glass roof has a motor that rotates it on its own axis and can be opened in less than 10 seconds to convert the car from a coupé to a cabriolet. The Superamerica therefore offers the advantages of both a thoroughbred coupé and an open-topped sports car. When open the glass roof fits perfectly into a well in the rear deck of the vehicle top. The key: embedded in the crystal glass of the roof are electrochemical cells, the electrodes of which inside the laminated layers of the glass react to the load to change the condition of the treated materials. The driver can therefore alter the light transmission through the electrochromic glass at will, from the transparency of a normal glass roof through to a tint level that lets through only a percentage of the sunlight. This very harmonious design, as usual, came from the Pininfarina Design Studio, who perfectly implemented this novel roof concept. In the rear they have succeeded in accentuating the muscular but soft contours. The front silhouette of the car is dominated by the redesigned lights and the striking air intake on the bonnet. Equal exclusivity is also present in the interior with its usual uncompromising finish and top quality leather. The user-friendliness of the controls and the spaciousness also speak for themselves. Formula 1 technology is also present in the Superamerica, for instance in the optional F1 gearbox. It is possible to choose between manual and automatic mode at the press of a button. Similarly the gears can be switched from "normal" to "sports" mode. In addition the driver has two alternative damping controls, with various sensors that enable a sporty or a comfortable drive to be selected. The core of the car, its 12-cylinder engine, develops 540 bhp at 7,250 rpm, that is 25 bhp more than the 575M Maranello. This increase is attributable to certain modifications to the powerful 5750 cc engine, which catapults this sporty roadster, that has already been sold out, from 0 to 100 km/h in just 4.25 seconds, making the Superamerica at 320 km/h the fastest convertible in the world.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering bevisas enligt lagen om upphovsrätt.

Former er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc., som også har ejendomsret. Lovstridige efterligner sagsores.

Модель изготавлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Изготовлено и является собственностью компании Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A je jeho vlastníctvem. Proti nezákonnému napodobení se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlačene kopije bodo pravno kažnjene.

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

**D:** Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser hält. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Löschpapier andrücken.

**NL: OGELET:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, omdat de verf en de decoupage beter houden. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen: lijm dun ophangen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk deel afzonderlijk uitnijgen en ca. 20 sec. in warm water dopen. De dekal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeiopaper aandrukken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); elastic, plakband and clothes pegs for damping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F: ATTENTION :** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre le cadre, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, frottez la peinture pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

**E: ¡ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tenga en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen así de cerca la pintura y las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y somergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Desšícar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apreturarlo colocando encima de él papel seco.**

**I: ATTENZIONE! E' PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI! Da usare sotto la supervisione d'adulti IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguire rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una rapida consultazione. Tenere le confezioni e gli accessori lontana dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavarsi le mani e gli attrezzi alla fine di seduta d'assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso. Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kit lontani da fonti di calore. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerire. Non aspirare i vapori.**

**S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Vara enda detalj är numrerad (1). V g ska följa följande i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummiringar, tejp och klädband för att hålla samman de detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna en i mild tvättmedelslösning och låt dem torka i luften för att lock och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna har ihop innan du klästar dem och använd sparsamt. Avlägsna krom och lock från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du sätter ihop ramen (4) (5). Låt lacken rikta sig mot krom och låt den torka under 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.**

**DK: BEMÆRK: Inden sammensættningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rakkefolgen på monteringsinstruktionen skal overholderes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbende (3) enkeldele sammen. Plastikdele renses i en mild såbelud og lufttørres så malingen og overfladebillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer: Ta på litt. Fjern krom og farve fra klebefladene. De små dele måles inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven forde godt inden sammensættningen fortsættes. Flytter overfladebillederne modigere ud enkelvis og types ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.**

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέβετε τη σειρά "των βιώσαντων" συναρμολόγησης. Απαισιύεται εργαλεία: μαχαρί και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια τανία, κολλητική τανία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μετανούμενων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτημάτα μέσω τους "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσβαση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν τα παιρίσματα μεταξύ τους τα εξαρτημάτων. Επαληθύετε οικονομικά την κόλλα. Απομαρύνετε από τις επιφάνειες επικλωπής, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτημάτα, πριν αποκρυψθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αρίστετε στεγνώστενα καλά τα χρώματα και διέτερη συνεχότες τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήστε το σε σετό νέρο για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομαρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο οπαδεύστε οπιστεί και πιέστε το με το στούποχαρτο.**

**N: OBS! Les nye igjenom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefolgen på monteringsinstruktionen. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for å fjerne av grader på delene (2); gummibånd, tape og klestikker for å holde sammen de linede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mild såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For påliningen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt. Fjern krom og farge fra klebefladene. Mal de små delene for de fjerner fra rammen (4) (5). La fargen tørke godt før sammenmonteringen fortsetter. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Sky motivet fra papiret og trykk på med trekkpapir.**

**P: ATENÇÃO! Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e rebater das peças (2), elástico, fita adesiva e rolete de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e seca-as ao ar, de forma que a demão de finta e os decoupages tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cera em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a finta das superfícies a serem coladas. Não passar cera nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Descolar a finta seca completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decoupages e morgulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e secar com manta-horto.**

**FIN: HIOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikean asemusjärjestys. Tarkittavat työkutit: Veisi ja villa osien ylimääräisen purkiseen poistamiseen (2); kuminuova, teipale ja pyylkipaita yhteenliittävien osien palkkaamisjärjestys (3). Puhdistaa myosiosit miedolla pesuaineeseenkuulla ja anna niiden kuivua itsessään, jotta maled ja siirtokuvat tarvittavat niihin paremminkin. Tarkasta ennen liimautusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liima säästellävästi. Poista kromaus ja maled liimapinnista. Muualta pienet osat ennen kuin irrotat ne pidurimaineesta (4) (5). Anna muulin kuivua kunkin ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen iti ja upota kämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuivun toista puolta vasten.**

## Read before you start!

**RUS:** Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать рукоство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, склейка лента и зажимы для сушки для бумаги для прижима—маник склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалять с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого проходить сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельно от бумаги и прижать промокательной бумагой.

**PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwróć uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środków myjącym, aby zapewnić lepszą przyległość farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów z kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Sklejkającą motyw z papieru oznaczone miejsce docisnąć i docisnąć bibułą.**

**TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþir(1). Montaj yapýmýnýsaðýna dikkat ediniz. Gerekli eðeler: Parçalary baþýlý bulunduklarý çergeveden çýkarmak için maket býýcýý ve çapakdýrýn almak için eðe(2). Yapýþýrý surðukten sonra parçalarýn yapýmasy ìçin in bir arada tutmayara kayran paket lastiði, selo teyp ve çamýþ mandaly(3). Boyanýn ve çýkartmalarýna da ìyi yapýmasy ve kalýç olmasý için plastik parçalary dertenlerinden suda temizleyip odada kurumaya býarakýnýz. Yapýþýrýcý surðunden önce parçalarýn karþýlýk olarak birbirlerine tam uyum y醙mýþý kontrol ediniz, yapýþýrýlaçak yüzeyde boyalarýnýz ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþýrýn idareleri kullanýnýz. Küçük parçalarý baþýlý bulunduklarý çergeveden çýkartmadan önce boyayin(4) (5). Farb dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciągnij pojedynczo każdy z motywów z kalkomanii i zanurz ją w ciepłej wodzie. Użyj papieru do absorbacji i docisnij ją do podkładki.**

**CZ: POZOR: Pred sestavením montážního návodu dôkladne pročíť. Každý diel je očíslovaný (1). Objetie na pořadí montážnych kroků. Potrebne nástroje: Nôž a pilink k odstránení výrúkon na dlech (2); prýzová páska, lepicí páska a kolíky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dielov (3). Diely z plastické hmoty vystúpiť v roztočku jeho prachovo prostredku a nechat vyschnout na vzhľadu, za účelom zajišťiť lepivo na povrchu barevného náteru a obvitky. Před nalepením zkontrolovat, že dve časti súhlasia s sebou a nechajte na vzhľadu. Matelé díly nátrjat před jejich odstránením z rámu (4) (5). Barvy nechat dobré proschnout, teprve potom pokračovať v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyříznout a ponoriť do teplé vody na dobu približne 20 sekund. Motív na označeném mieste z papiera odsunout a prítlačiť pomocí stiracieho papiera.**

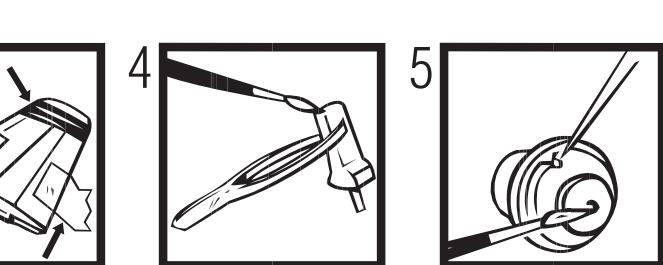
**H: FIGYELEM: Az összerakás előtt az építési utműtőt alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láthat el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szűkséges számok: kés és részelő az alkatrészek sorjállításához (2); gumiszalag, ragasziszalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldatban tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonás és a matrica jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészök összellenélkér-e; a ragaszítóval takarékosan kelfelhordani. A krómot és festékét a ragaszítási felületekröl el kell távoztatni. A kisméretű alkatrészeket a keretból történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagni kell megzsáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egysével kell kihangolni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatospírral felhelyezni.**

**SLO: OPOZORILO: Pred prijetkom sestavljanja preberi navodila za Euporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastični trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plasticne dele očisti z blagim praskom in posuhi da se sloji barve in v prilegle boljše primejo. Pred lepiljenjem obvezno preveri, ce se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj pred jih odstranijo iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši pred nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepku izrezbi in potopi vstopo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarajoče mesto in prisiti s pivnikom.**

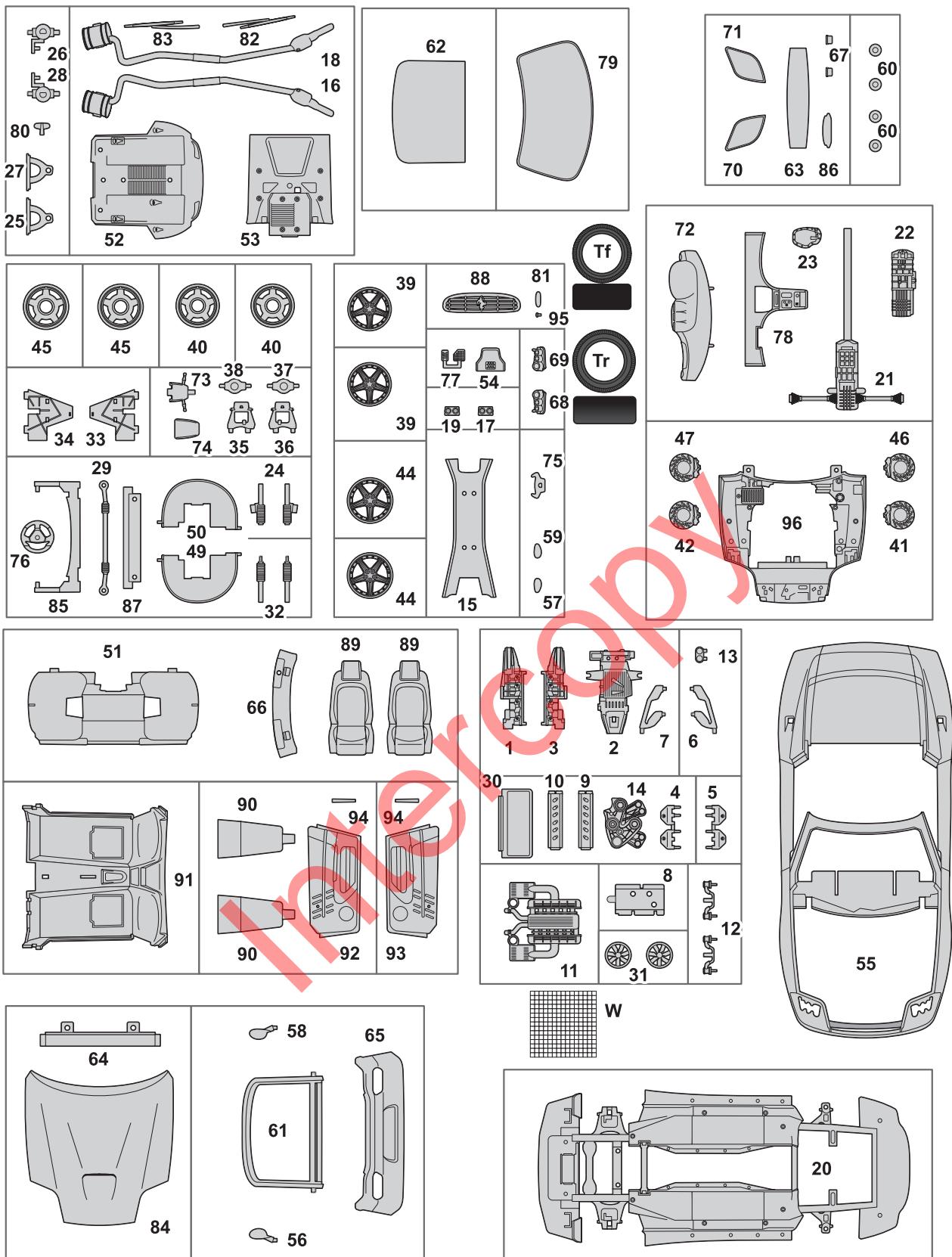
**SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštuduje stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradi montážnych kroviek. Potrebne nástroje: Nôž a pilink na oddeľanie dielov z Eprámecká a ich zaistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska stipece na prádlo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely z ľahkoustu odmásiť vľažlásom roztočku čistiaceho prostriedku (saponátu) a nechaať uschnúť na vzhľadu, za účelom lepnej príslušnosti lepidla, farieb a ľahkopek. Pred lepienim skontrolovať, či diely lepiači. Lepidlo náraďať zároveň vľazlásom. Chrániť lepené miestach opatrné odstrániť. Matelé diely na lepených miestach opatrné odstrániť. Matelé diely našabat' ceste pred ich odobratím z Eprámecká (4) (5). Farby nechat dobré zaschnúť, až potom pokračovať v lepení. Na každom nálepku vystríhnúť jednotlivú až ponoriť do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť z ďenosného papiera a ľahkoumiere nie prekváru nosným papierom.**

**RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONUENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE INFATUAT CU O PILA FINA. CURATAT PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRENDERE DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUA SA SE USUZE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POSITIA DORITA APOI APASATICU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVISI VOPSELE REVELL.**

**BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. всяка част е номерирана. Спазвайте по последователността на етапите на слободната обработка. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или засилване на отделните части; гумени ленти, лейкопласт и ципки за пране за да задържат със здраво съединените части след залепването им. Пластмасови те елементи да се почистват в тек разтвор от вода и перилен препарат, да се изпълнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постigne по-добро сплетване на бояти или ваденки. Нанесете бояти върху малките части преди да ги отнесете от шаблона. Оставете бояти да изсъхнат преди да пропължате със стълбче. Преди нанасяне на лепилото изсържижте я от повърхностите за сплетване. Преди залепване проверете дали чистите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я попийте леко с попивателната хартия.**







## Achtung / Attention

**D:** Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

**F:** Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

**E:** Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

**P:** Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Bekta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

**FIN:** Huomioi ja säilytä oheiset varoitusset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

**PL:** Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do oglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημένες υποδείξεις ασφάλειας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

**TR:** Ekteki güvenlik talimatları dikkate alın, bakiyeceginiz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

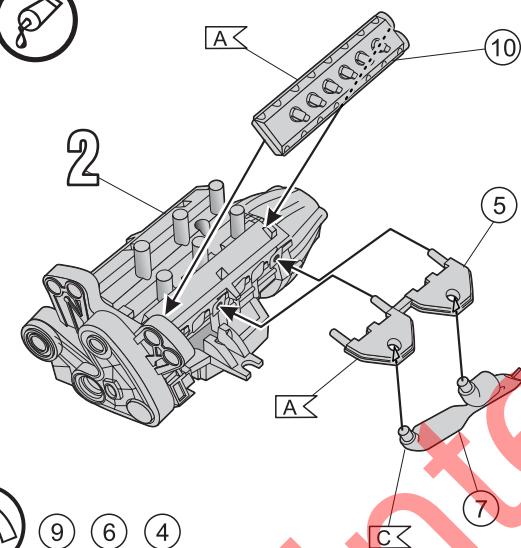
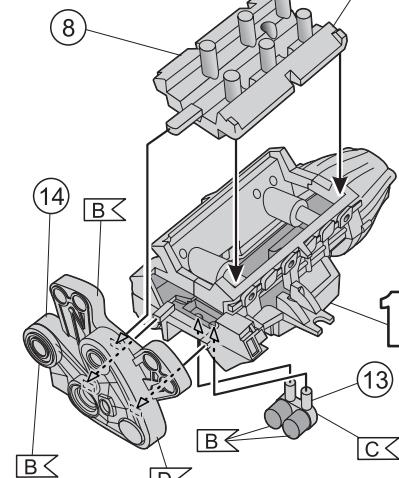
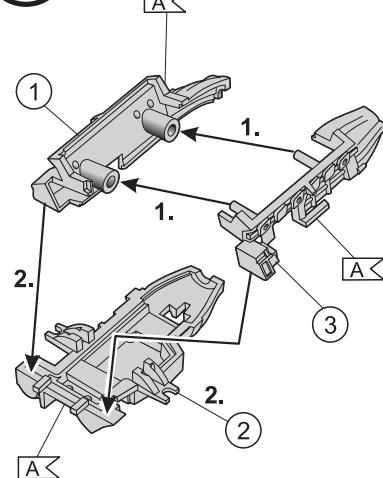
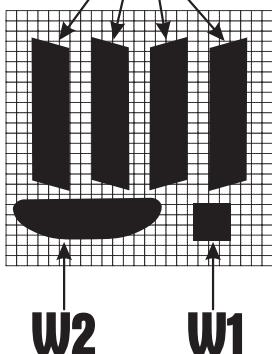
**H:** A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hrانite na vsem dostopnem mestu

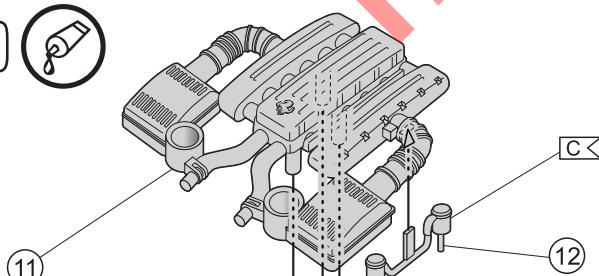
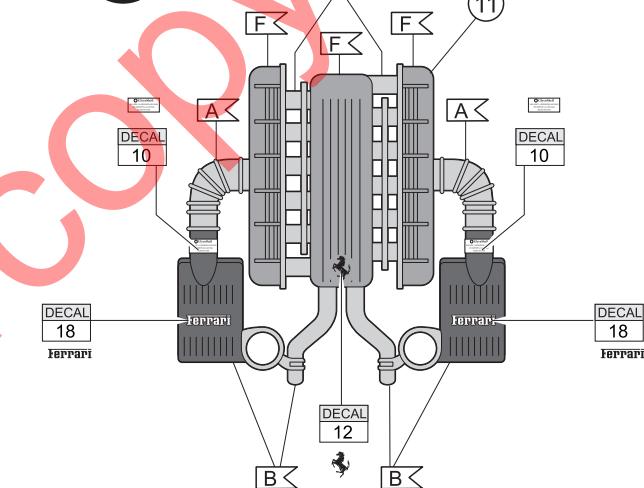


**1:1 scale**

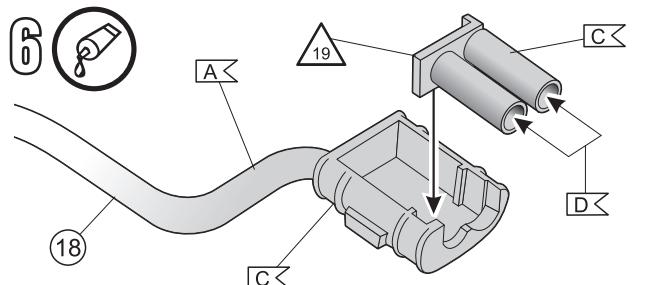
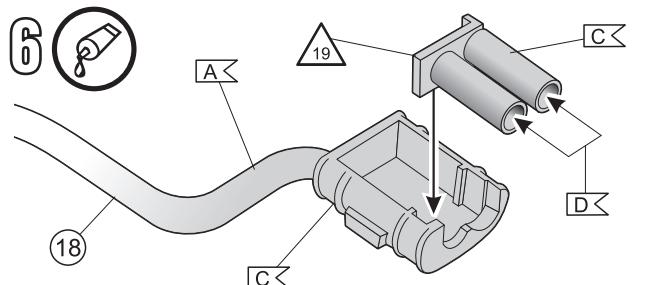
**W3**

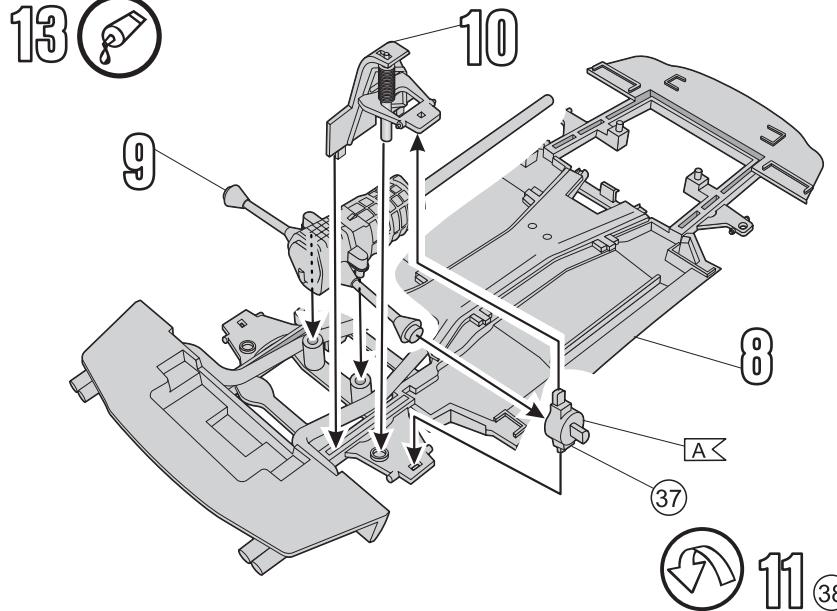
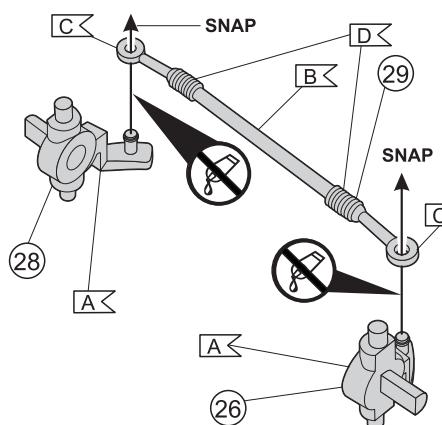
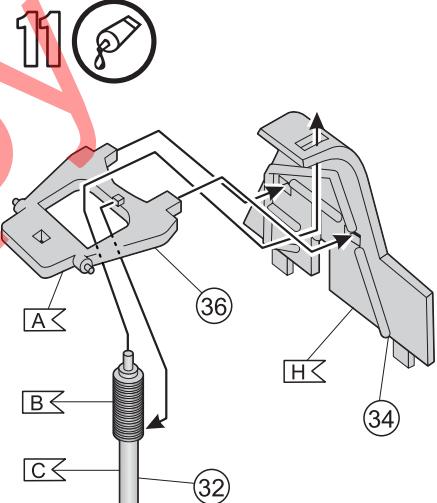
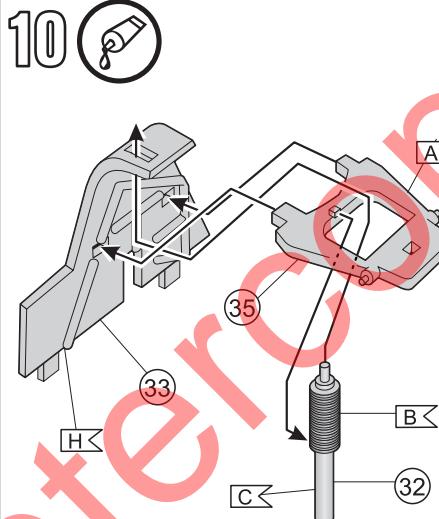
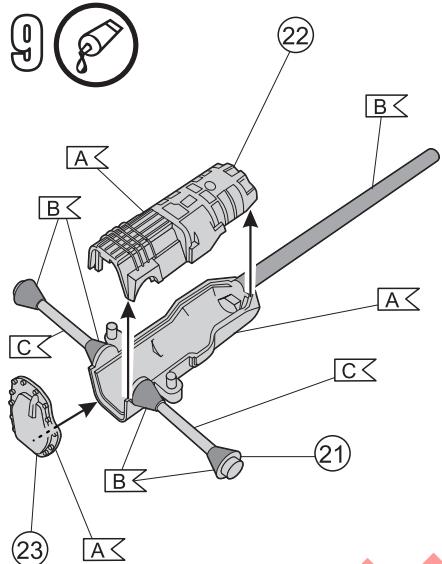
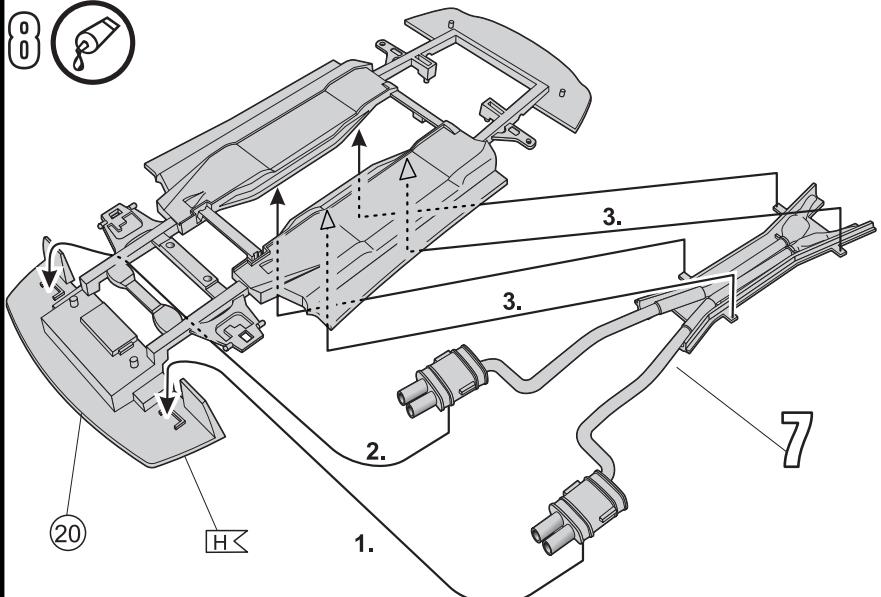
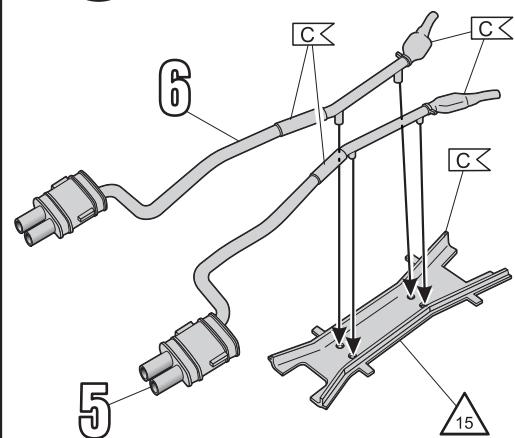


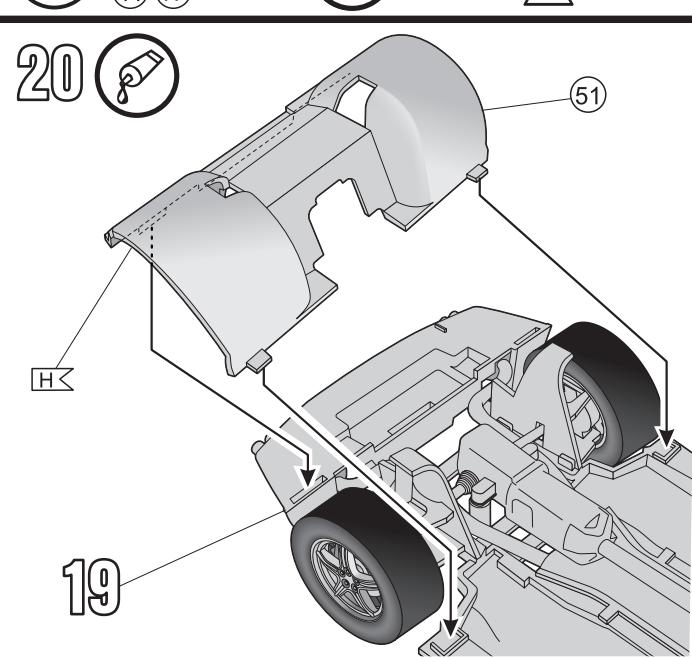
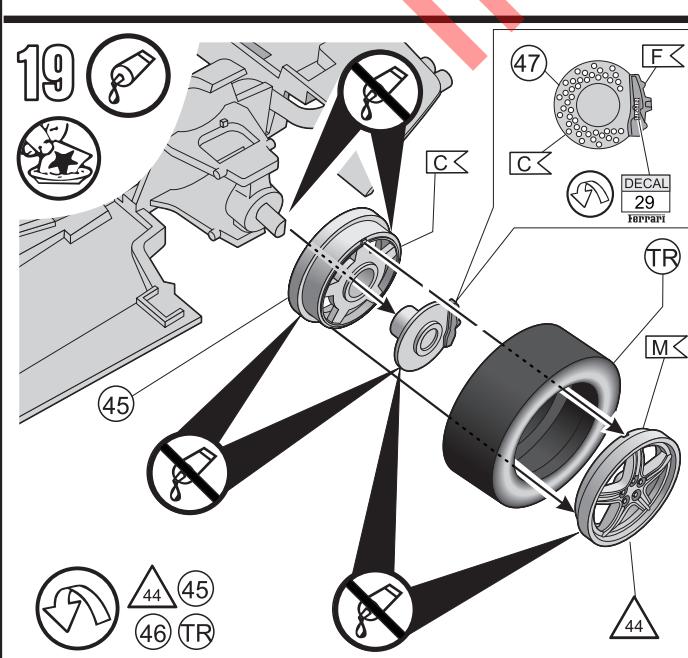
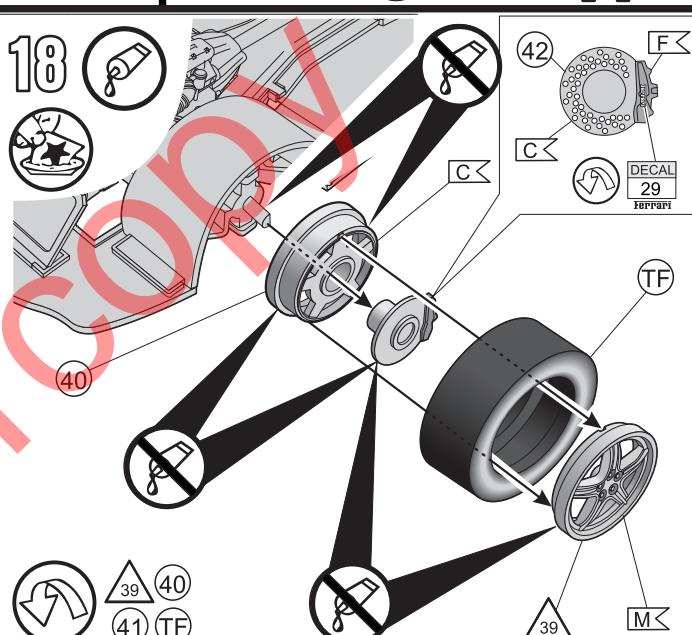
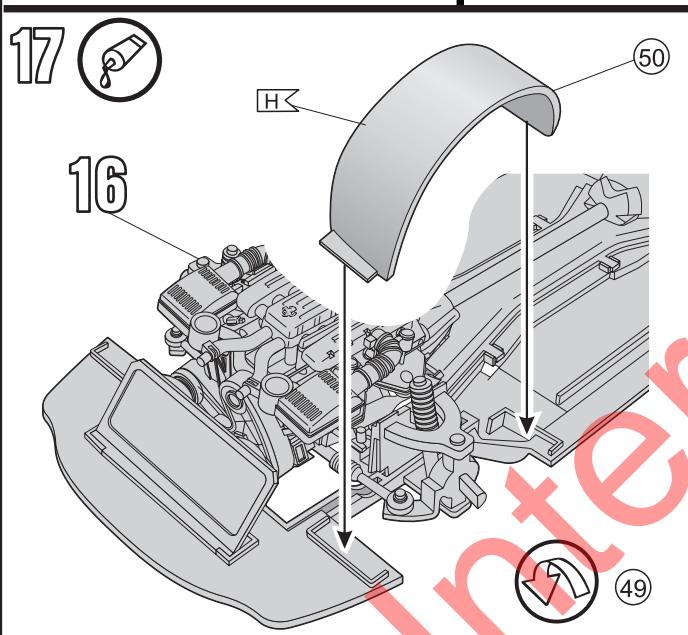
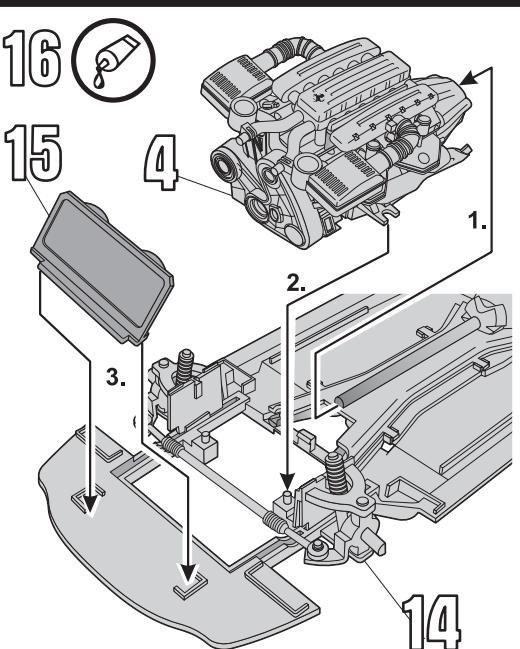
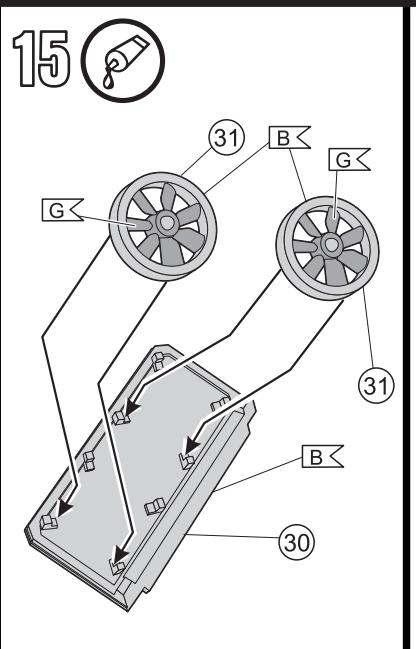
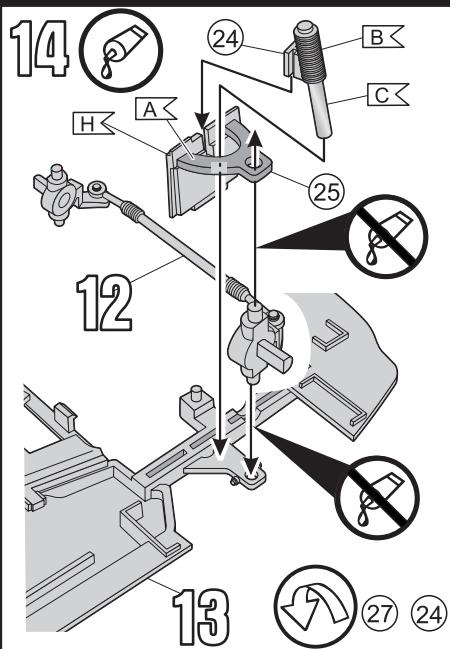
9 6 4



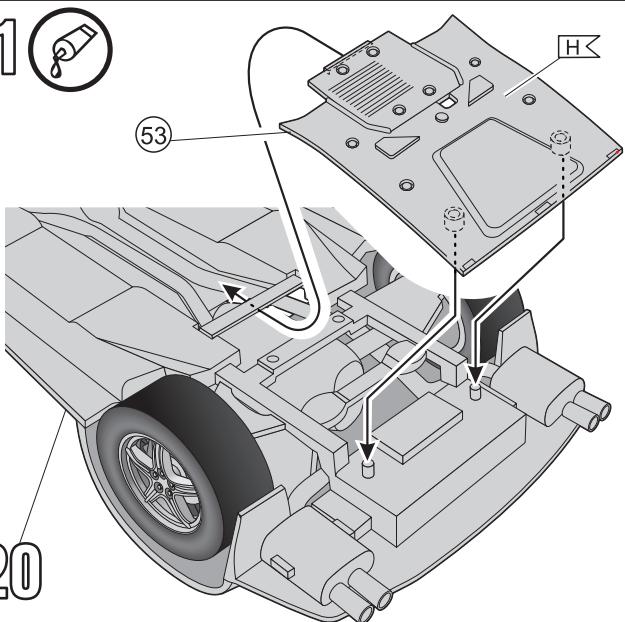
12





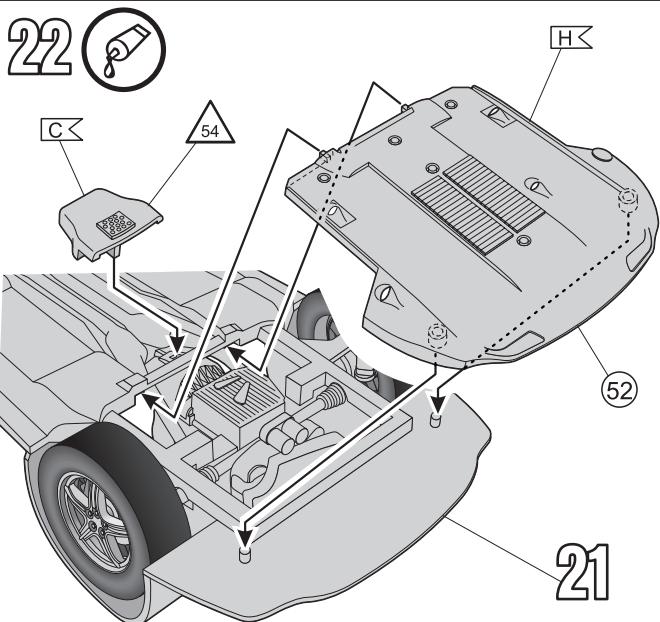


21



20

22

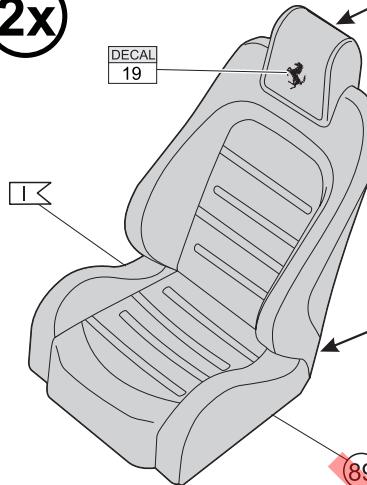


21

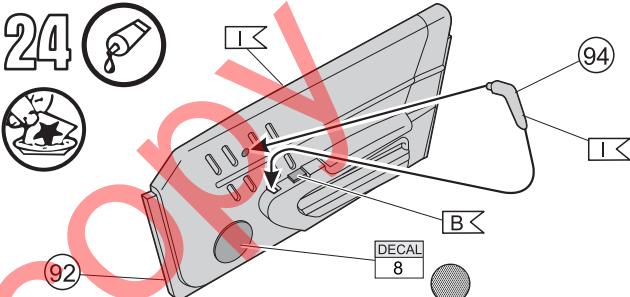
23



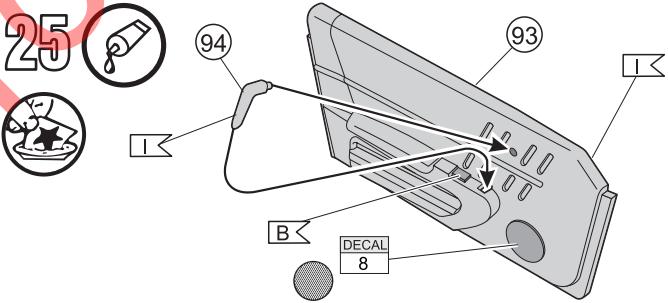
2x



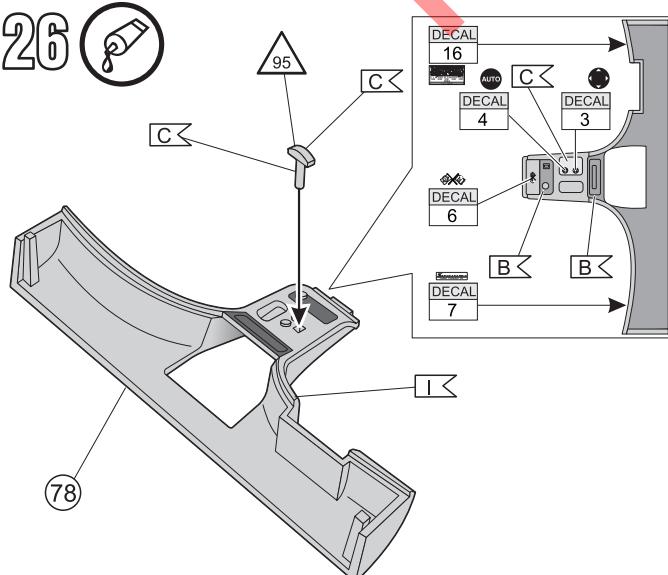
24



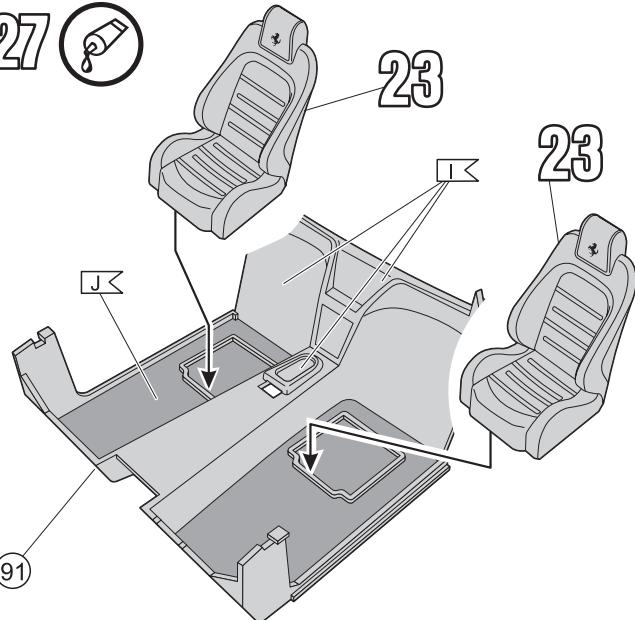
25



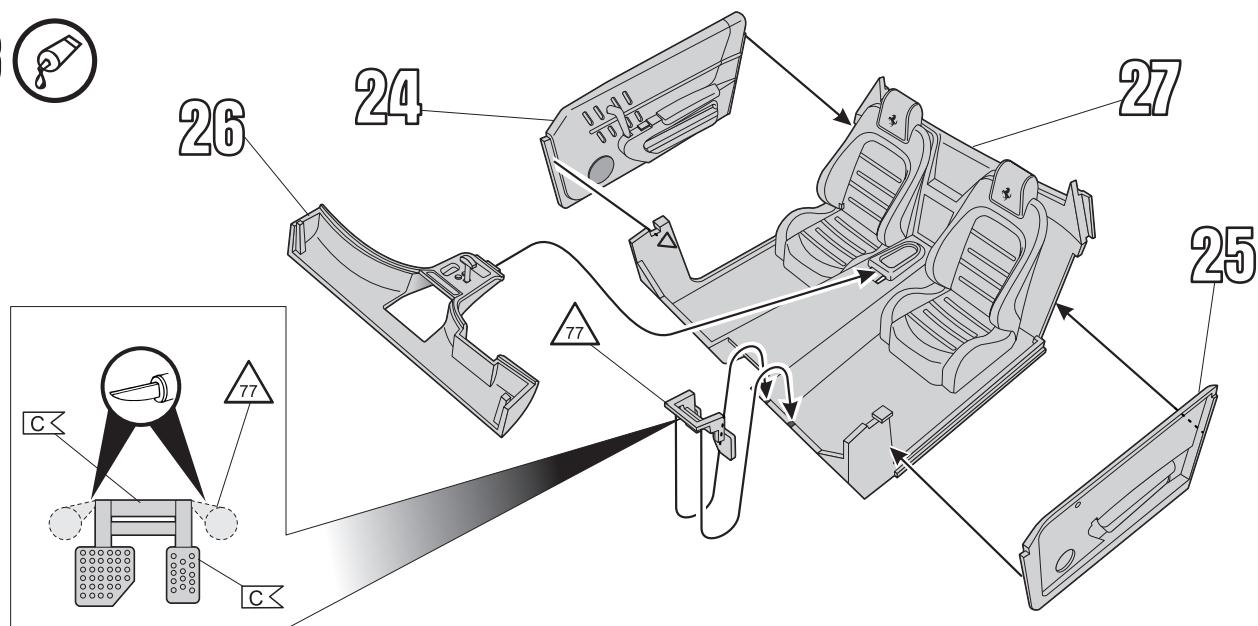
26



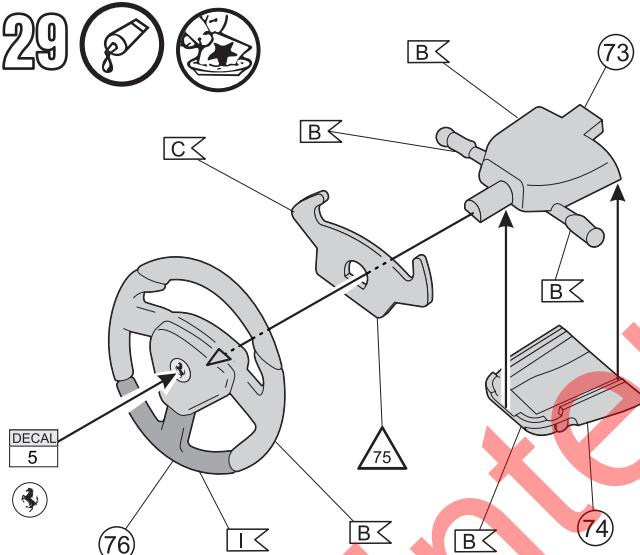
27



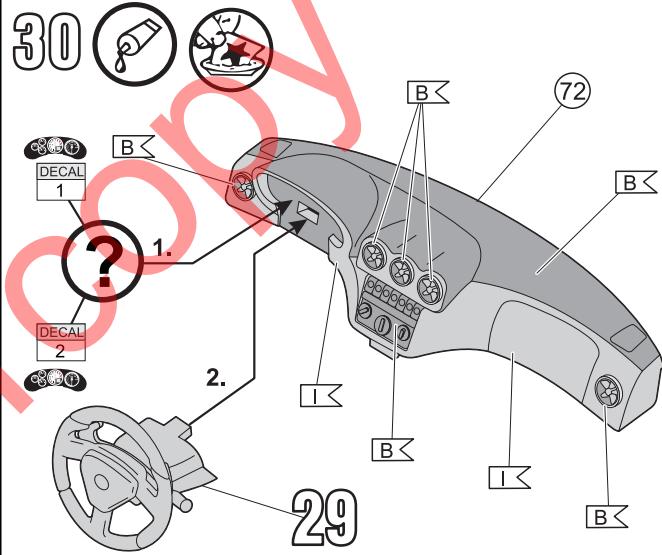
28



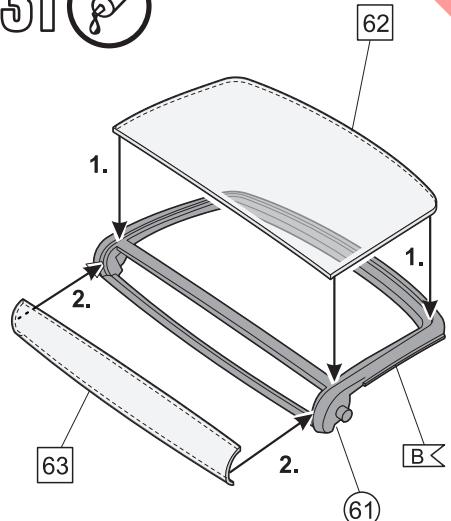
29



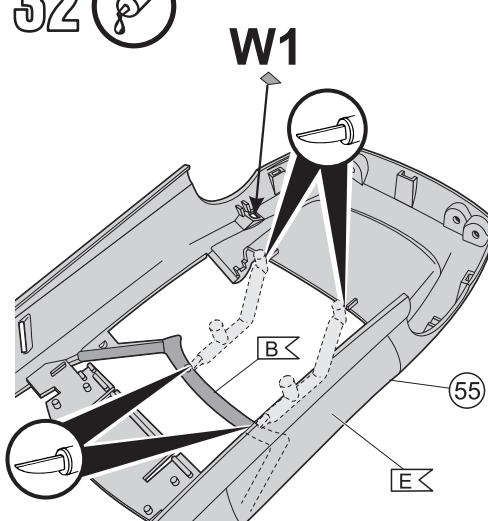
30



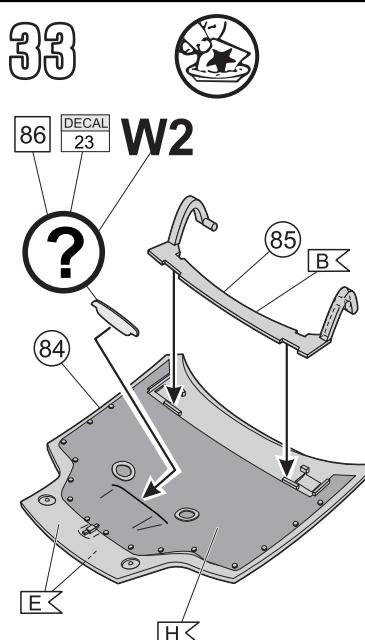
31

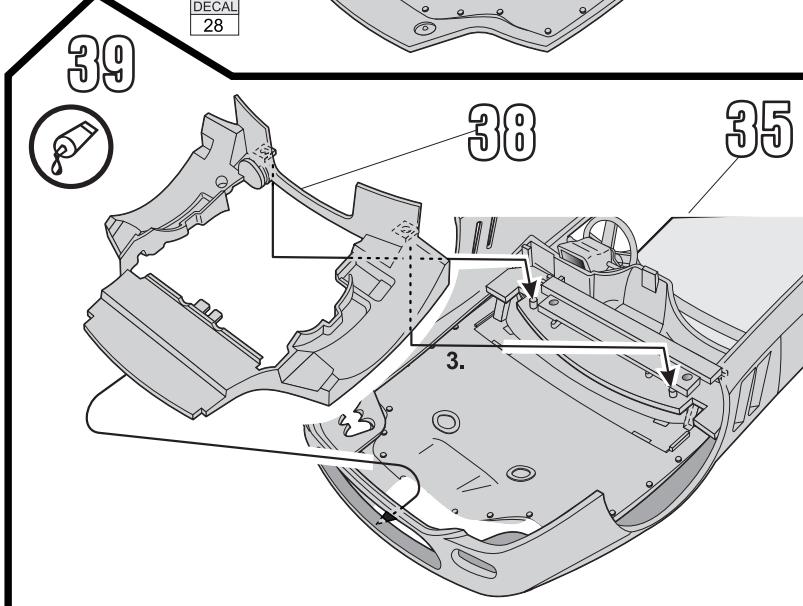
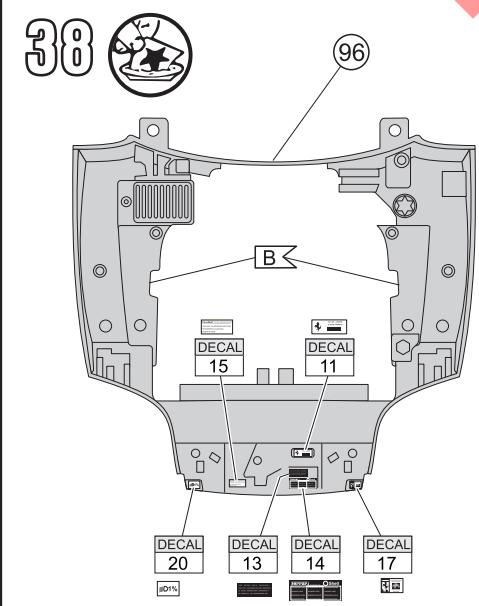
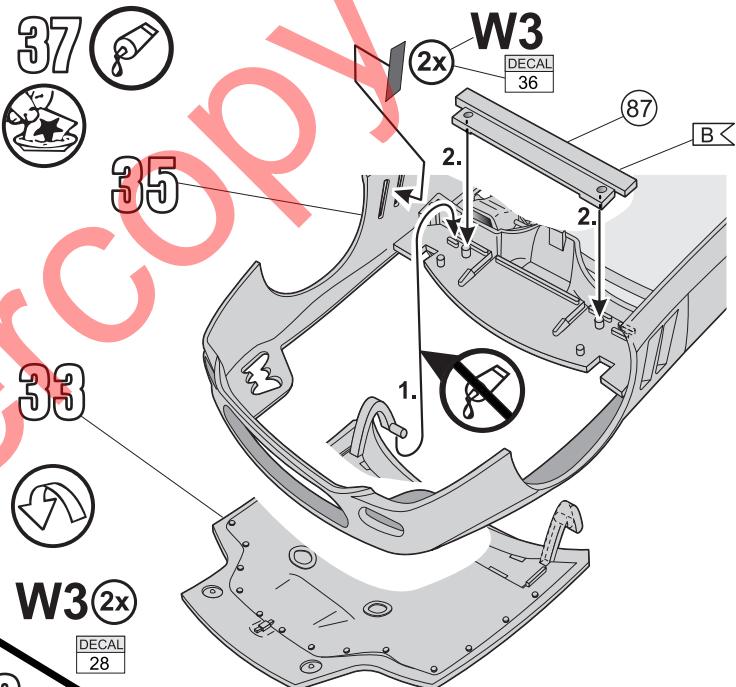
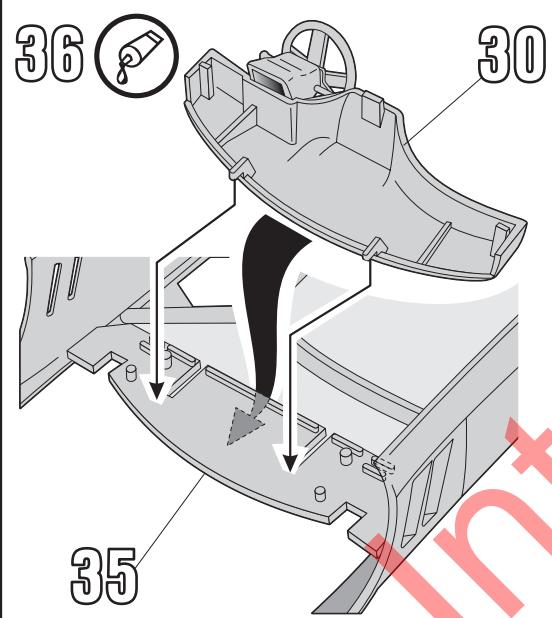
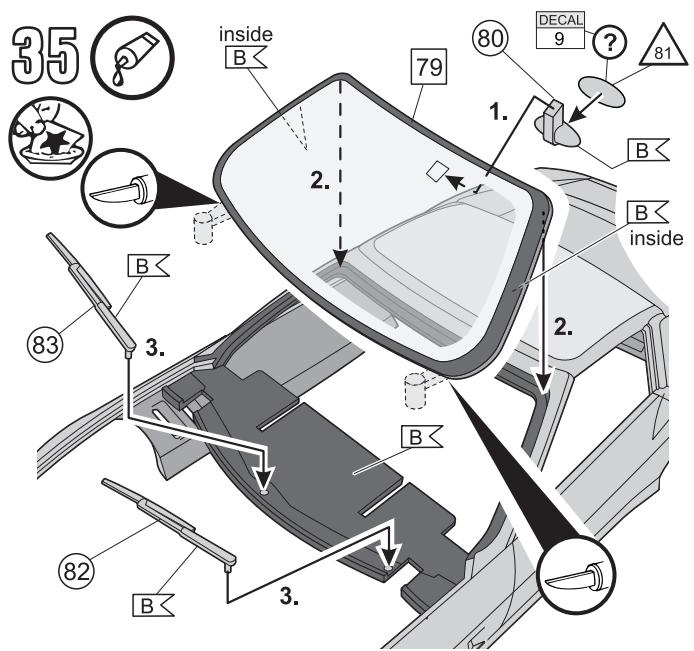
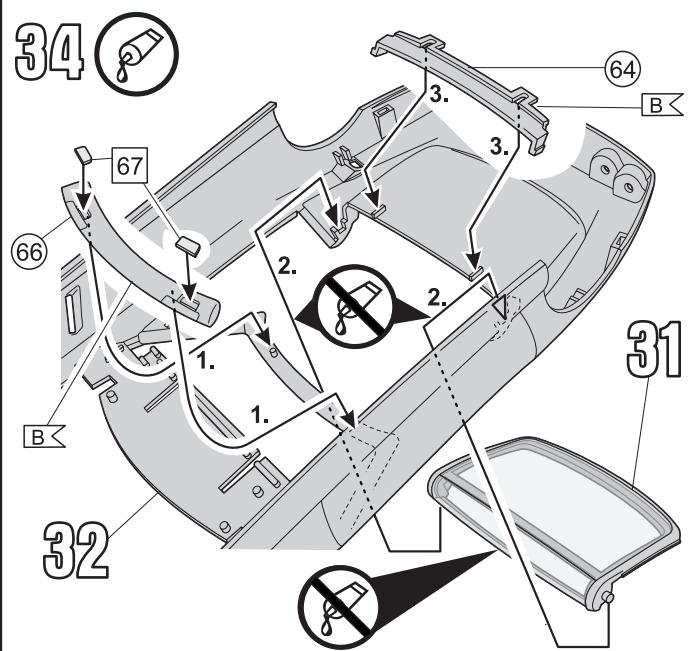


32

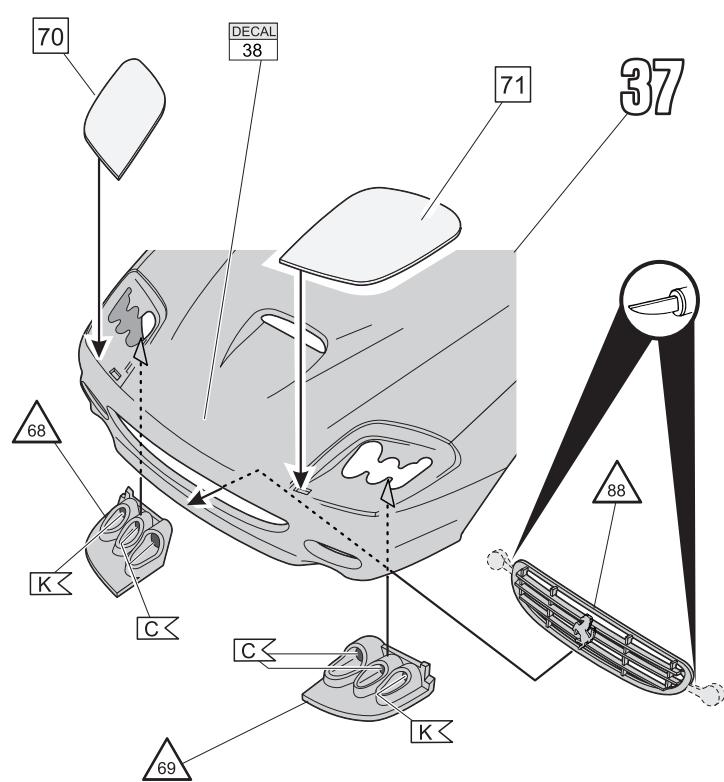


33

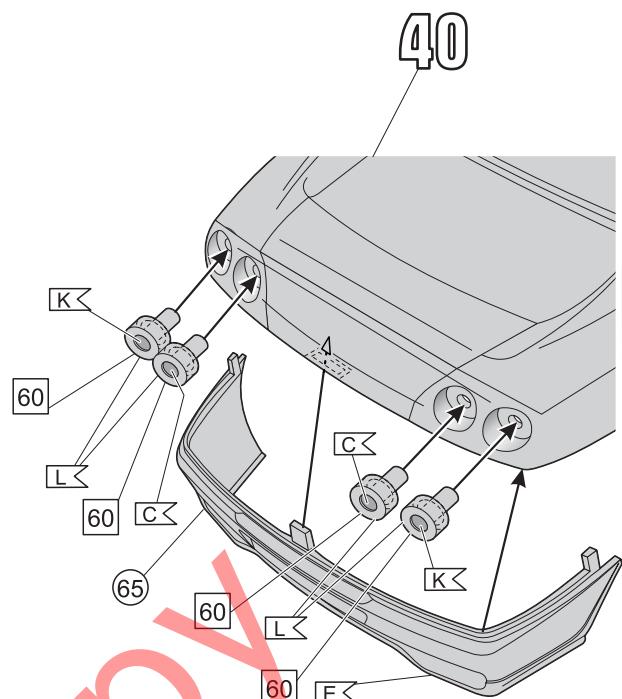




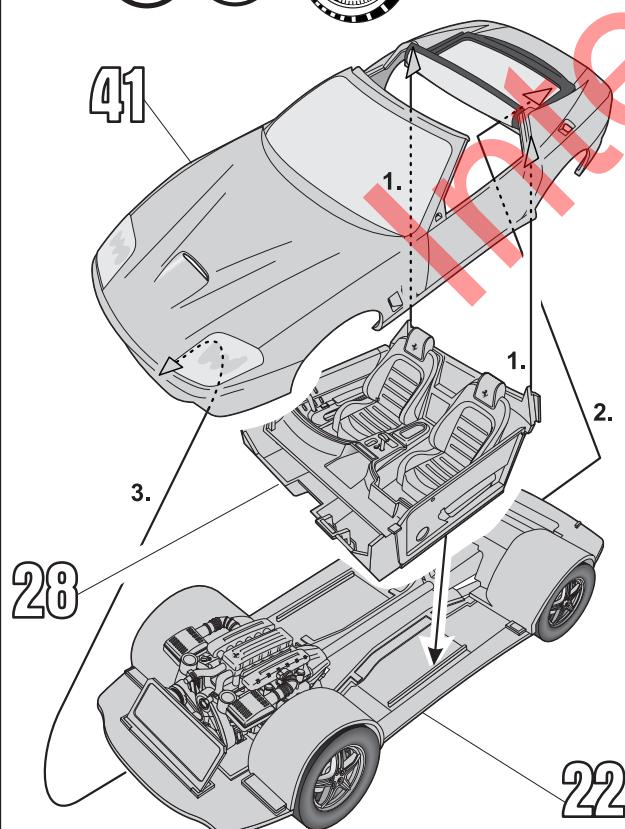
**40**



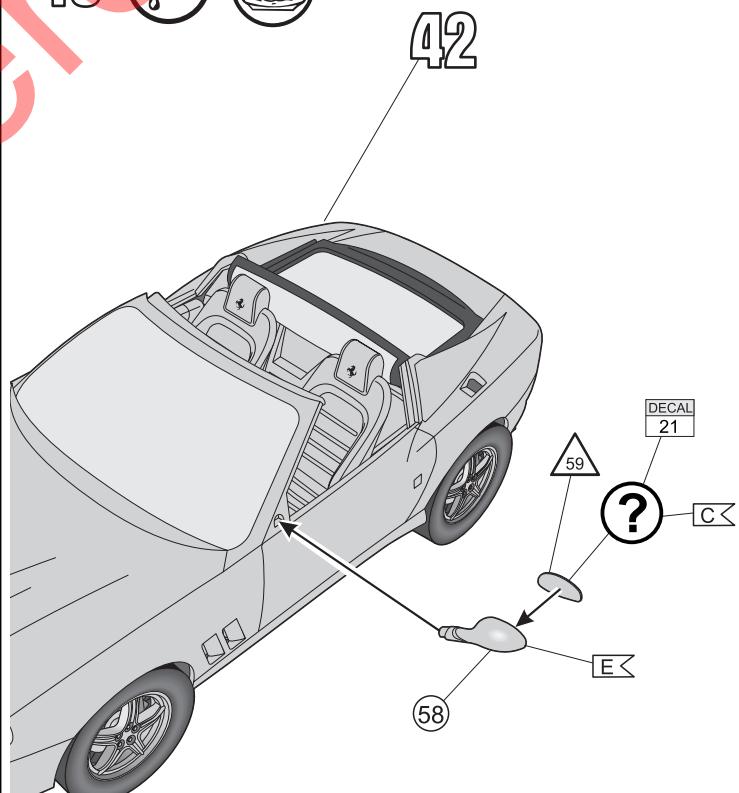
**41**



**42**



**43**



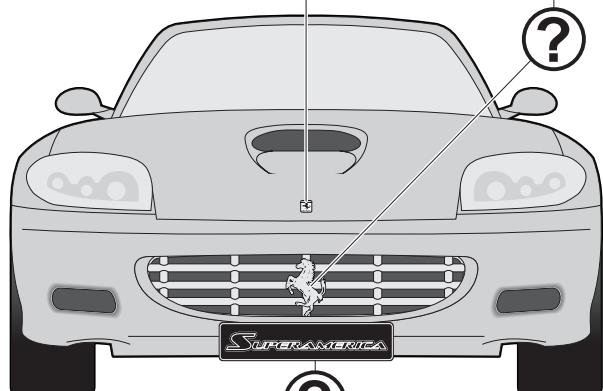
56

57

DECAL  
22

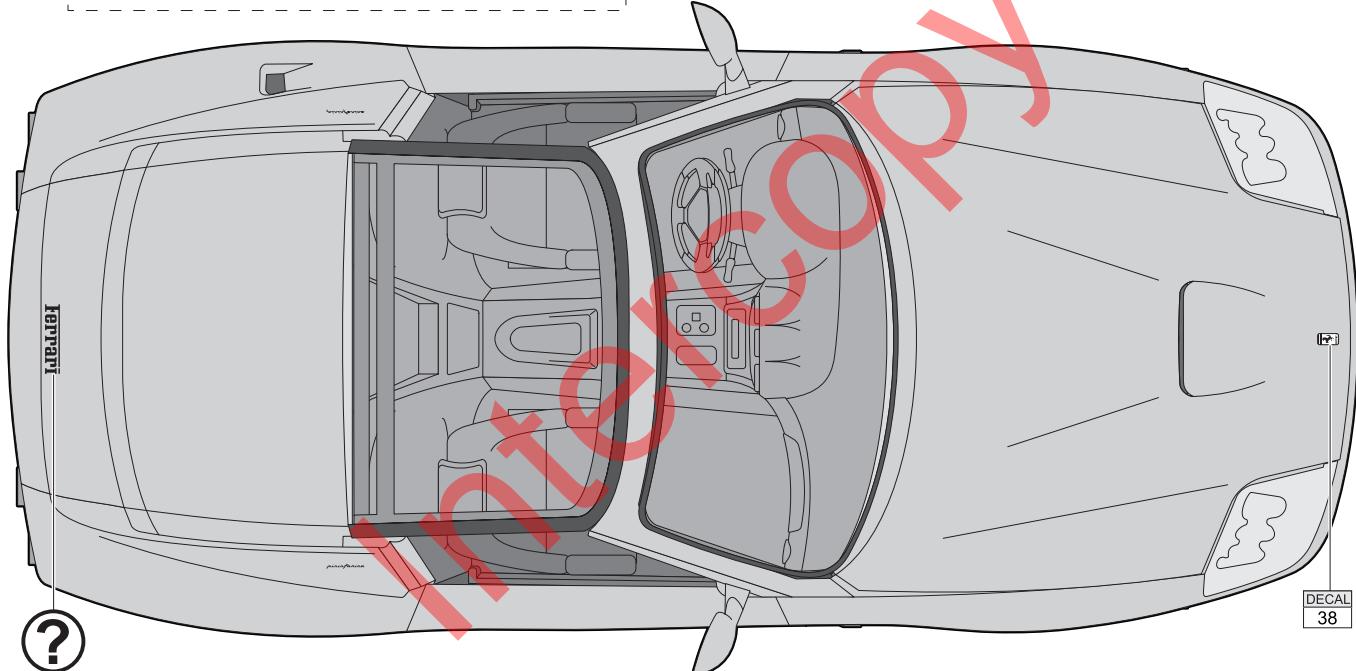
?

42

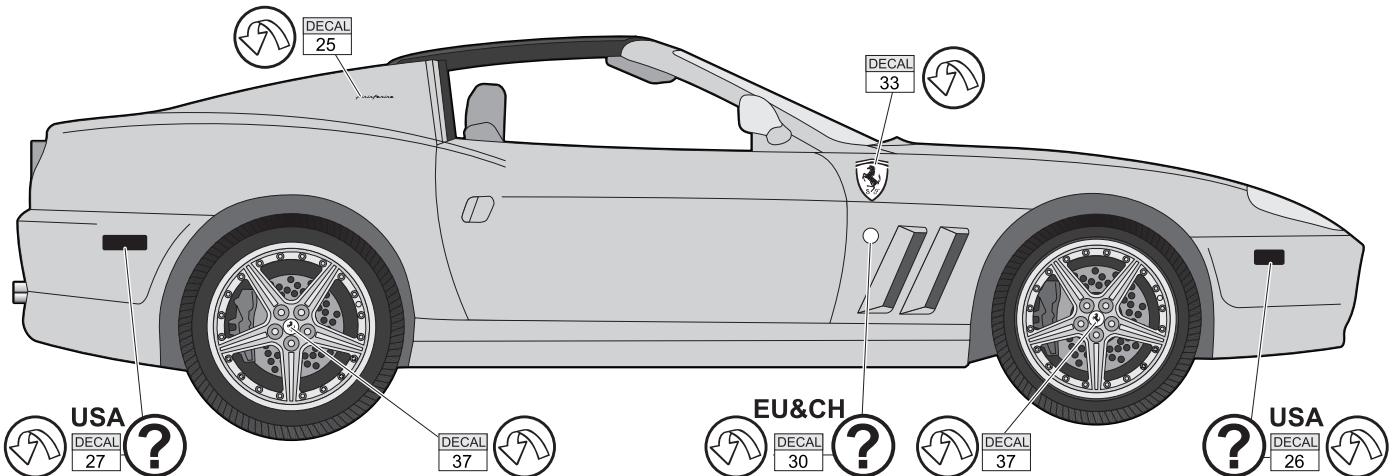
DECAL  
38DECAL  
34DECAL  
24DECAL  
32a  
DECAL  
32b

DECAL 40	DECAL 42	DECAL 44	DECAL 46	DECAL 48	DECAL 50	DECAL 52	DECAL 54	DECAL 56	DECAL 58
USA	USA	EU	EU	EU	EU	EU	EU	CH	EU
D	I	F	I	NL	I	NL		B	

DECAL 39	DECAL 41	DECAL 43	DECAL 45	DECAL 47	DECAL 49	DECAL 51	DECAL 53	DECAL 55	DECAL 57
USA	USA	EU	EU	EU	EU	EU	CH	EU	
D	I	F	I	NL			B		



?

DECAL  
35DECAL  
38

USA  
?

DECAL  
27DECAL  
37

?

EU&amp;CH

?

DECAL  
37

USA  
?

DECAL  
26

?